

설교

Sermon

“마리아의 찬양”
(Magnificat)



Mary, did you know?
마리아, 알고 있었나요?

(눅 1:30, 새번역) 천사가 마리아에게
말하였다. "두려워하지 말아라. 마리아야,
그대는 하나님의 은혜를 입었다.

(Lk 1:30, ESV) And the angel said
to her, "Do not be afraid, Mary,
for you have found favor with God.

(마 1:20, 새번역) 요셉이 이렇게 생각하고 있는데, 주님의 천사가 꿈에 그에게 나타나서 말하였다. "다윗의 자손 요셉아, 두려워하지 말고, 마리아를 네 아내로 맞아 들여라. 그 태중에 있는 아기는 성령으로 말미암은 것이다.

(Mt 1:20, ESV) But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit.

마리아의 찬양
(The Magnificat)

I. 마리아는 하나님께서 자신에게
하신 일을 찬양했어요(46-49).

Maria praised the great
deeds God did for her.

(눅 1:46-47, 새번역)

46 내 영혼이 주님을 찬양하며

47 내 마음이 내 구주 하나님을 좋아
함은,

(Lk 1:46-47, ESV)

46 My soul magnifies the Lord,

47 and my spirit rejoices in God
my Savior,

(눅 1:48, 새번역) 그가 이 여종의 비천함을 보살펴 주셨기 때문입니다. 이제부터는 모든 세대가 나를 행복하다 할 것입니다.

(Lk 1:48, ESV) for he has looked on the humble estate of his servant. For behold, from now on all generations will call me blessed;

(눅 1:49, 새번역) 힘센 분이 나에게
큰 일을 하셨기 때문입니다. 그의 이
름은 거룩하고,

(Lk 1:49, ESV) for he who is
mighty has done great things for
me, and holy is his name.

BC (Before Christ)

AD (Anno Domini: In the year
of our Lord Jesus Christ)

History = His story

이제부터는 모든 세대가 나를 행복하
다 할 것입니다.

For behold, from now on all
generations will call me blessed;

II. 마리아는 하나님께서 모든 사람에게 하신 일을 찬양했어요 (50-53).

Maria praised the great things that God did for everyone.

(눅 1:50, 새번역) 그의 자비하심은,
그를 두려워하는 사람들에게 대대로
있을 것입니다.

(Lk 1:50, ESV) And his mercy is
for those who fear him from
generation to generation.

(눅 1:51, 새번역) 그는 그 팔로 권능
을 행하시고 마음이 교만한 사람들을
흩으셨으니,

(Lk 1:51, ESV) He has shown
strength with his arm; he has
scattered the proud in the
thoughts of their hearts;

(눅 1:52, 새번역) **제왕들**을 왕좌에서 끌어내리시고 **비천한 사람**을 높이셨습니다.

(Lk 1:52, ESV) he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of humble estate;

(눅 1:53, 새번역) **주린 사람들을** 좋은 것으로 배부르게 하시고, **부한 사람들을** 빈손으로 떠나보내셨습니다.

(Lk 1:53, ESV) he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

III. 마리아는 하나님께서 이스라엘에게 하신 일을 찬양했어요 (54-55).

Maria praised the great things that God did for Israel.

(눅 1:54, 새번역) 그는 자비를 기억
하셔서, 자기의 종 이스라엘을 도우셨
습니다.

(Lk 1:54, ESV) He has helped his
servant Israel, in remembrance of
his mercy,

(눅 1:55, 새번역) 우리 조상들에게
말씀하신 대로, 그 자비는 아브라함과
그 자손에게 영원토록 있을 것입니다.

(Lk 1:55, ESV) as he spoke to our
fathers, to Abraham and to his
offspring forever.

(눅 1:54, 새번역) 그는 자비를 기억
하셔서, 자기의 종 이스라엘을 도우셨
습니다.

(Lk 1:54, ESV) He has helped his
servant Israel, in remembrance of
his mercy,

헤세드 - “자비, 은혜, 공휩, 인자”

hesed - “mercy, grace,
compassion, benevolence”